



www.tim-tam.ch



«TiM – Tandem im Museum» zu zweit ins Museum, um dort gemeinsam eine Geschichte zu erfinden.

Weltgeschichtentag / Journée mondiale du conte / Giornata mondiale del racconto / Di mundial da l'istorgia – 20.3.22

TiM am Weltgeschichtentag am 20. März 2022 – welch ein Erfolg!

Trotz Sonne, Frühlingswetter und Corona wagten sich viele begeisterte Teilnehmende ins Museum. 36 Museen machten mit, 140 berührende, spannende, überraschende, lustige und schräge Geschichten sind entstanden. Vielen Dank allen Beteiligten!

Quel beau succès ! La Journée mondiale du conte du 20 mars a, malgré le magnifique soleil, le temps printanier et le Covid, réuni de nombreux participants et participantes enthousiastes qui se sont aventurés dans les musées à cette occasion. 36 musées ont pris part à l'événement et 140 histoires touchantes, passionnantes, surprenantes, drôles et décalées ont vu le jour. Merci !

Giornata mondiale delle storie il 20 marzo – che successo! Nonostante il sole, il tempo primaverile e coronavirus, molti partecipanti entusiasti si sono avventurati nel museo. 36 musei hanno partecipato, sono state create 140 storie commoventi, emozionanti, sorprendenti, divertenti e stravaganti. Grazie!

Il Di mundial da l'istorgia che ha gi lieu ils 20 da mars è stà in success! Malgrà la bell'aura da primavaira e malgrà la situaziun da corona actuala han numerusas participantas intgantadas e numerus participants intgantads visità in dals 36 museums participads. Ellas ed els han creà 140 istorgias commoventas, interessantas, surprendentas, allegras e nunusitadas. Grazia fitg per tut!

«TiM – Tandem im Museum» wird von Kuverum Services in Zusammenarbeit mit der Beisheim Stiftung und dem Migros-Kulturprozent realisiert.

k=
kuverum
KULTURVERMITTLUNG



Beisheim Stiftung

MIGROS
Kulturprozent



www.tim-tam.ch

Gewinner-Geschichten / Storia vincente / Récit d'une victoire / L'istorgia victura

Folgende Autor*innen pro Landessprache haben je zwei Schweizer Museumspässe gewonnen:
En Suisse romande, les histoires suivantes ont gagné un Passeport Musées Suisses :
Le seguenti storie hanno vinto un Passaporto Musei Svizzeri per le quattro regioni linguistiche:
In pass dals museums svizzers han gudagnà las suandantas istorgias:

Siegesgeschichte Deutsch: Die Brücke

<https://www.mi-s.ch/de/objektsammlung/objekt/2566>

Salma und Sarah haben sich im Rahmen einer Begegnung der IG Davos offenes Davos von Davoser*innen und Geflüchteten im Kirchner Museum zum ersten Mal getroffen, Erinnerungen an diese Brücke ausgetauscht und diese berührende Geschichte verfasst.

Récit d'une victoire en français : Les miracles partout

<https://www.mi-s.ch/fr/objektsammlung/objekt/2587>

L'histoire de Luz Maria et Anne au Musée d'art et d'histoire Genève met en avant une belle confusion, entre événement biblique et représentation historique.

Storia vincente in italiano: Ricordi lontani

<https://www.mi-s.ch/it/objektsammlung/objekt/2592>

di Susanna e Sanja per aver condiviso i loro ricordi di amori giovanili passati.

L'istorgia victura per i territori rumantsch: La plantascha da truffels

<https://www.mi-s.ch/de/objektsammlung/objekt/2482>

Scrit questa istorgetta han Alexa, l'intermediatura d'art da la chasa, e Margrit, la persuna da surveglianza en il museum. E savais tge? Margrit planta sezza tartuffels sin ses bain puril.



www.tim-tam.ch

Ehrenpreise / Mention spéciale / Menzione speciale / Il premi d'onur

Ehrenpreis Deutsch

- für die lustigste Geschichte geht an von Raya (5) und Hansi (47): **Ein Megalodon für TRex** im Sauriermuseum Aathal-Seegräben (<https://www.mi-s.ch/de/objektsammlung/objekt/2502>)
- für das beste Selfie geht an Paula und Carole: **Mütze der Hoffnung** im Museum Wetzikon (<https://www.mi-s.ch/de/objektsammlung/objekt/2561>)
- für die berührendste Geschichte geht an Beatrice und Brigitta: **Jakobs Schulthek** im Schulmuseum Amriswil (<https://www.mi-s.ch/de/objektsammlung/objekt/2558>)

Mention spéciale Français

- pour l'histoire spontanée et touchante d'une famille (Hugo, Olivier et Christelle) au Musée Jenisch Vevey : **Le bateaux et les mouettes** (<https://www.mi-s.ch/de/objektsammlung/objekt/2503>)
- pour le plaisir évident d'inventer des histoires au musée de Tesema Hana **Ganga accompagnée de trois autres participants et participantes au Musée d'histoire naturelle de Genève, Lucy in the sky with diamonds** (<https://www.mi-s.ch/fr/objektsammlung/objekt/2582>)
- pour l'histoire avant-gardiste de Christelle et Sophie au Musée d'histoire naturelle Genève : **Tu me vois** (<https://www.mi-s.ch/fr/objektsammlung/objekt/2584>)

Menzione speciale Italiano

- per l'impegno con TaM nella casa di riposo, da dove è uscita questa toccante storia, di Annarosa (83), Mariateresa (85), Rina (95), Gianni (68) e Monica (53) a Parco San Rocco, Morbio Inferiore: **Incantesimo nel bosco** (<https://www.mi-s.ch/de/objektsammlung/objekt/2545>).
- per la più grande differenza di età tra due autori comuni, di Luce (90) e Giada (35) al MASI Lugano: **Il compleanno die Beatrice** (<https://www.mi-s.ch/fr/objektsammlung/objekt/2519>).
- una storia leggera e allegra di Carla 73 e Monica 53 a Casa San Rocco: **La tacchinella dorata**. (<https://www.mi-s.ch/fr/objektsammlung/objekt/2446>).

Il premi d'onur Rumantsch

- **La muntogna va** (<https://www.mi-s.ch/de/objektsammlung/objekt/2505>)
Questa pitschna istorgia han inventà e postà Christof, il manader da la Fundaziun Nairs, e Gianna, la manadra da la partiziun Cultura da la Lia Rumantscha.